

102044

何 當 解

丁 聲 樹

KBC
G
13
4

MG
H13
14

[何 當] 解

丁 聲 櫪

清世曲阜桂馥作札樸，卷六有「何當」條，曰：

何當，當也。唐太宗詔王遠知曰：省所奏，願還舊山。已別詔不遠雅素，并敕立祠觀，以伸靈懷。未知先生早晚至江外，祠舍何當就功。杜子美畫鷹詩：何當擊凡鳥。

聲樹案，「何當」一詞晉宋已降文籍所恆見，（註一）亦唐人所習用。札樸止拈唐詔杜詩二事，舉例似嫌未足；其釋「何當」爲「當」，說義尤覺難安。未谷先生雅達廣覽，沈潛故訓，此條殆造次札錄，偶疏檢照耳。千慮一失，上知不免，拾遺補闕，後學之任。今錦觀華籍，抽釋舊文，知所謂「何當」者率爲同時之詞，六代訖唐，文證衆著，桂舉二例亦從此訓，非可釋爲「當」也。

玉臺新詠（十）載古絕句：

葉砧今何在？山上復有山。何當大刀頭？破鏡飛上天。

此隱語詩世所習誦，「何當」之義亦最顯白。樂府古題要解（下）釋之曰：

「葉砧今何在？」葉砧，跌也〔案，當云「鉄也」，樸質曰鉄，參段玉裁說文解字注第十四篇金部「鉄」字注〕，問夫何處也。「山上復有山」，重山爲「出」字，言夫不在也。「何當大刀頭？」刀頭有環，問夫何時當還也。「破鏡飛上天」，言月半當還也。

今本樂府古題要解雖出後人綴輯，然此條釋解明確，必有所據。阮閱詩話總龜（四十二）怨嗟門引劉忠樂府集，（註二）又許顗彥周詩話，字句皆與此大同，知舊說相承如是。高適送劉評事充朔方判官詩云：

贈君從此去，何日大刀頭？〔高常侍集卷六）

（南）



3 2173 8756 6

此即用蔡祐詩句，而易「何當」爲「何日」，可與要解之言參證。斯則「何當」爲問時之詞，昔人本有成說；持此義以驗羣書所載，奄然乃如析符之復合矣。

晉郗愔書：

想親親悉如常。敬豫何當來邪？〔淳化區帖卷二〕

敬豫，王恬之字。「敬豫何當來」，問王恬何時來也。王羲之書：

吾何當還？〔法書要錄卷十，右軍書記〕

朱博士何當還？君可致意，令速還。想無稽留。〔同上〕

虞生何當來？〔同上〕

不知遠妹定何當至。〔法書要錄卷三，褚遂良右軍書目〕

「何當還」，「何當來」，「何當至」，「何當」皆問時之詞，謂何時還，何時來，何時至也。

世說新語〔下〕自新第十五，劉孝標注引晉陽秋：

〔周〕處仕晉爲御史中丞，多所彈劾。氏人齊萬年反，乃令處距萬年。

伏波孫秀欲表處母老，處曰：「忠孝之道何當得兩全？」乃違戰。

「忠孝之道何當得兩全」，謂忠之與孝何時能有兩全者，反詰之辭，言其無時得兩全也。又世說新語〔下〕排調第二十五：

褚季野問孫盛：「卿國史何當成？」孫云：「久應竟，在公無暇，故至今日。」

褚曰：「古人述而不作，何必在覆室中！」

「何當成」者問其成書之期，故以「久應竟，在公無暇」答之，文義極明畫。太平御覽〔四百九十八〕人事部〔一百三十九〕引晉中興書：

蔡謨謫司徒。孝宗臨軒，遣侍中紀盛，黃門侍郎丁纂徵謨。謨陳疾篤，使主簿謝攸對。自平旦至日中，使者十餘反，而謨不至。孝宗時年八歲，甚怪之，亟問左右曰：「所召何人？何以至今不來？軒臨何當竟？」

「軒臨何當竟」，謂臨軒至何時始已也。晉書〔七十七〕蔡謨傳作「臨軒何時當竟」，是其證矣。太平御覽「何當」二字，四部叢刊景印宋刊本如是。清鮑崇

據刻本御覽作「何時當」，而「時當」二字夾行左右相並，剗改之跡顯然。疑鮑刻初亦作「何當」，嗣以不得其解，妄意有所奪落，輒依晉書剗補一「時」字於「當」字右旁，不知「何當」乃六代習語，無煩增字也。

晉書〔一百二〕劉聰載記：

聰將爲（皇后）劉氏起鸞儀殿於後庭。廷尉陳元達諫。……聰大怒曰：「吾爲萬幾主，將營一殿，豈問汝鼠子乎？不殺此奴，沮亂朕心，朕殿何當得成邪？」

載記之文蓋本於崔鴻十六國春秋〔湯球輯十六國春秋即據晉書採入此條〕。「何當得成」，謂何時乃得造成，言若不殺元達，此殿將無造成之日也。宋書〔九十九〕二凶傳，始興王劉浚傳：

時浚入朝，道還京〔京口，下同〕，爲行留處分。至京數日而巫蠱事發，時（元喜）二十九年七月也。……浚還京，本暫去，上怒，不聽歸。其年十二月，中書侍郎蔡興宗問建平王宏曰：「歲無幾，征北（浚爲征北將軍）何當至？」宏歎息良久，曰：「年內何必還！」

蔡興宗云「歲無幾，征北何當至」者，謂歲已將終，不知征北將軍之自京口還朝在何日也。「何當」亦爲問時之詞。劉宏言「年內何必還」，則疑其年內未必即來，與上文正相應。宋書〔十五〕禮志二：

大明五年閏月〔是年閏九月〕，有司奏：「皇子太妃薨，至尊，皇后，並服大功九月，皇太后小功五月。未詳三御〔「三」今宋書譌「二」，從通典卷八十二，禮四十二引正〕何當得作鼓吹及樂。」博士司馬興之議：「案禮，齊衰大功之喪，三月不從政。今臨軒拜授則人君之大典，今古既異，除俛不同。恐謂皇太子妃祔廟之後便可臨軒作樂及鼓吹。」

有司奏言「未詳三御何當得作鼓吹及樂」，謂不審皇帝，皇后，及皇太后何時乃可作鼓吹及樂。司馬興之議以爲「皇太子妃祔廟之後便可臨軒作樂及鼓吹」，與所問亦正相應也。南齊書〔三十一〕荀伯玉傳：

〔宋〕泰始七年，伯玉又夢太祖〔齊高帝、蕭道成〕乘船在廣陵北渚。見上兩腋下有翅，不舒。伯玉問：「何當舒？」上曰：「却後三年。」

「何當」解

此其所述荀伯玉夢，怪誕荒忽，自不待言，而蕭子顯書「何當」之義乃極分明。「何當舒」者問其超何時乃舒。「却後三年」，正所以答之也。

樂府詩集〔四十五〕晉前溪歌：

黃葛結蒙籠，生在洛溪邊。花落逐水去，何當順流還？還亦不復鮮。
言花落逐流，復還無日，縱還亦失其鮮豔也。「何當」亦謂何時也。又樂府詩集〔四十九〕那阿灘，題下注：

古今樂錄曰：那阿灘，舊舞十六人，梁八人。其和云：「郎去何當還？」
多敘江陵及揚州事。

「郎去何當還」，謂郎去何時方可還也。鮑照，北風行：

問君何行，何當歸！苦使妾坐自傷悲。〔樂府詩集卷六十五〕

亦謂問君何所往，何時歸也。王融，擬古詩：

花蒂今何在？亦是林下生。何當垂雙髻？團扇雲閒明。〔玉臺新詠卷十〕

此卽擬古絕句蔡祐詩〔藝文類聚卷五十六引此詩題作「代蔡祐」〕。花蒂謂「柑」〔郭足曰柑，見小雅常棣箋，字亦作「跗」〕，音與「夫」同。雙髻謂「鬟」，音與「還」同。「何當垂雙髻」，亦問夫何時還，「團扇雲閒明」，謂月圓時也。梁樂府紫騮馬歌辭：

高山頭樹，風吹葉落去。一去數千里，何當還故處？〔樂府詩集卷二十五〕

「何當還故處」謂葉落逐風而去，何時能還故處，言其無還期也。梁書〔五十五〕豫章王蕭綜傳載綜作悲落葉辭云：「悲落葉，落葉何時還？」語意與此相類。梁簡文帝，曉思詩：

晨禽爭學囀。朝花亂欲開。爐烟入斗帳。屏風隱鏡臺。紅粧幾盡淚，蕩子何當來？〔藝文類聚卷三十二〕

「蕩子何當來」，謂蕩子何時始能歸來，企望之也。玉臺新詠〔七〕以此爲武陵王蕭紀詩，題作「曉色」，前四句一字不異，末二句則作：

紅粧隨淚盡，蕩子何時迴？

變「何當」而言「何時」。「何當」爲問時之詞，此尤其明證矣。〔江海雜體詩古離別：「黃雲蔽千里，遊子何時還？」意亦相近。〕又梁簡文帝，採桑詩：

何當照梁日？還作入山雲。〔文苑英華卷二百八〕

案「照梁日」隱喻「來」也。宋玉神女賦云：「其始來也，耀乎若白日初出照屋梁。」簡文詩義本此。「何當照梁日」猶言何時始來也。范蠡，渡黃河詩：

寄言河上老，此水何當澄？〔藝文類聚卷八，文苑英華卷一百六十三〕

謂河清無日，不知何時乃可澄也。庾肩吾，隴西行：

借問隴西行，何當驅馬征？〔文苑英華卷九百十八〕

謂隴西之行，何時驅馬以往也。又，侍宴餞湖州刺史張續詩：

何當好風日，極望長沙垂！〔藝文類聚卷二十九〕

言何時風日清麗，得以極望長沙也。

吳均詩用「何當」者累見，如梅花落：

何當與春日，共暎芙蓉池？〔文苑英華卷二百八，樂府詩集卷二十四〕

〔案，此謂何時乃可與春日共暎於芙蓉池中也。玉臺新詠卷六載此詩「春」作「君」，誤。〕

又，綠竹：

何當逢採拾，爲君笙與簫？〔樂府詩集卷六十〕

又，贈王桂陽：

松生數寸時，遂爲草所沒。……何當數千尺，爲君覆明月？〔文苑英華卷二百四十七〕

又，使廬陵：

客子饑寒多，江上衣裝薄。何當報恩罷，驅車還北郭？〔藝文類聚卷二十七，又見文苑英華卷二百九十六題作「奉使廬陵」。〕

又，古意：

何當見天子，畫地取關西？〔藝文類聚卷五十九，無詩題，文苑英華卷二百五題作「古意」。〕

又，詠寶劍：

寄語張公子，何當來見攜？〔藝文類聚卷六十〕

諸此「何當」亦悉爲問時之詞，猶言何時何日也。

上來略引六代文證，明「何當」爲晉、宋、齊、梁間翰墨習語，實乃問時之詞。及觀唐人所用，則源流相承，義訓無變。桂氏札樸所引唐太宗聖詔，本於新唐書（二百四）方伎傳，蓋已經宋子京等之改削，與舊唐書文字有異。舊唐書（一百九十二）隱逸傳，道士王遠知傳載太宗所降聖書，其末段云：

近覽來奏，請歸舊山。已有別勅，不違高志，並許置觀，用表宿心。未知先生早晚已屆江外，所營棟宇何當就功。佇聞委曲，副茲引領。

此「何當」亦問時之詞，謂不知所營棟宇何時可就功也。桂氏訓「何當」爲「當」，失之矣。淳化閣帖（四）載歐陽詢書：

吾君何當至？速附書！

又：

足下何當定返？還人望示心曲！

「何當至」，「何當定返」，亦謂何時至，何時返也。杜甫，祭故相國清河房公文：

何當旅櫬得出江雲？〔仇兆鰲注杜少陵集卷二十五〕

謂何時旅櫬得出江雲而還鄉也。

札樸又引杜子美畫堂詩一條。實則唐人詩之言「何當」者，隨在皆是，不可枚數，卽杜詩亦無慮十餘見，桂氏偶舉其一端耳。今拈漁唐詩若干例，條比下方；明夫「何當」爲問時之詞，則辭旨昭哲，大都易瞭，閒著案語，不復一一箋釋也。

盧照鄰，望宅中樹有所思：

何當共攀折，歌笑此堂垂？〔幽憂子集卷一〕

宋之問，敬荅田徵君：

忽枉巖中翰，吟望朝復夕。何當遂遠遊？物色候通客。〔宋之問集卷一〕

上]

又，早發始興江口至虛氏村：

髣髴俄成素。丹心已作灰。何當首歸路，行翳故園來？〔同書卷下〕

王勃，忽夢遊仙：

流俗非我鄉，何當釋塵昧？〔王子安集卷二〕

〔案白居易秋山詩：「何時解塵網，此地來掩關？」（白氏長慶集卷五）與此詩意相近。〕

李嶠，槐：

何當赤墀下，疎幹擬三台？〔全唐詩第二函第一冊李嶠四〕

又，鳥：

何當歸太液，翽翽動成雷？〔同上〕

又，田假限疾，不獲還莊，載想田園，兼思親友，率成短句，用寫長懷，贈杜幽素：

何當攜手去，歲暮采芳菲？〔同書同函同冊李嶠五〕

蘇味道，詠石：

何當握靈髓，高枕絕羈氛？〔同書第二函第二冊〕

駱賓王，秋雁：

何當同顧影，刷羽泛清瀾？〔駱賓王集卷五〕

王昌齡，九江口作：

何當報君恩，却繫單于頭？〔全唐詩第二函第十冊王昌齡二〕

〔吳均古意：「何當見天子，盡地取關西？」（引見上）與此相似。〕

孟浩然，秋登萬山寄張五：

何當載酒來，共醉重陽節？〔孟浩然集卷一〕

又，越中逢天台太一子：

永願從此遊，何當濟所屆？〔同上〕

〔案木華海賦：「一越三千，不終朝而濟所屆。」（文選卷十二）孟詩反言之，謂何時而濟所屆也。〕

又，送陳七赴西軍：

吾觀非常者，碌碌在目前。君負鴻鵠志，蹉跎書劍年。一聞邊烽動，萬里忽爭先。余亦赴京國，何當獻凱還？〔同上〕

李白，贈饒陽張司戶：

何當共攜手，相與排冥筌？〔分類補注李太白詩卷九〕

又，自梁園至敬亭山見會公談陵陽山水，兼期同遊，因有此贈：

何當移白足，早晚凌蒼山？〔同書卷十二〕

又，望終南山寄紫閣隱者：

何當造幽人，滅跡棲絕巖？〔同書卷十三〕

又，流夜郎永華寺寄潯陽韋官：

寫意寄廬嶽，何當來此地？天命有所懸，安得苦愁思？〔同書卷十四〕

又，下途歸石門舊居：

何當脫屣謝時去？壺中別有日月天。〔同書卷二十二〕

又，宣州長史弟贈余琴箏中雙鶴，詩以見志：

何當覩此物，與爾騰寥廓？〔全唐詩第三函第六册李白二十五〕

杜甫，畫鷹：

何當擊凡鳥，毛血灑平蕪？〔仇兆鰲注杜少陵集卷一〕

〔案此卽桂氏札樸所引。詩意謂何時乃能撲擊凡鳥，以灑其毛血也。仇

注：「何當，言何時當擊，」已得其義。桂氏失察。〕

又，秋雨歎：

濁溼清渭何當分？〔同書卷三〕

又，橘陵詩三十韻：

何當擺俗累，浩蕩乘滄溟？〔同上〕

〔參上引王勃忽夢遊仙詩。〕

又，晦日尋李戡李封：

思見農器陳。何當甲兵休？〔同書卷四〕

〔案同書卷二十，暮秋遣興呈蘇侍御詩云：「天下鼓角何時休？」句法

相似。〕

又，彭衙行：

何當有翅翎，飛去墮爾前？〔同書卷五〕

又，太平寺泉眼：

何當宅下流，餘潤通藥圃？〔同書卷七〕

又，萬丈潭：

何當炎天過，快意風雲會？〔同書卷八〕

又，徐九少尹見過：

何當看花藥？欲發照江梅。〔同書卷十〕

〔案仇注：「何時當再來乎？梅將發而照江矣。期之也。」甚得詩旨〕

又，嚴鄭公塔下新松：

何當一百文，猷蓋擁高檐？〔同書卷十四〕

〔案吳均贈王桂陽詩說松「何當數千尺，爲君覆明月？」（引見前）杜詩意相近。〕

又，三韻三篇之三：

何當官曹清？爾輩堪一笑。〔同上〕

又，毒熱寄簡崔評事十六弟：

何當清霜飛，會子臨江樓？〔同書卷十五〕

又，八哀之六，故秘書少監武功蘇公源明：

戰伐何當解？歸帆阻清河。〔同書卷十六〕

又，幽人：

靈鳳在赤霄，何當一來儀？〔同書卷二十三〕

〔案劉楨贈從弟詩：「鳳皇集南嶽，徘徊孤竹根。……何時當來儀？將須聖明君。」（文選卷二十三）〕

韋應物，賈常侍林亭燕集：

醉罷各云散，何當復相求？〔韋江州集卷一〕

又，西郊遊宴寄贈邑倅李巽：

何當返徂雨？雜英紛可惜。（同書卷二）

又，京師叛亂寄諸弟：

何當四海晏？甘與齊民耕。（同書卷三）

又，寄故然上人：

何當一遊詠？倚閣吟躊躇。（同上）

岑參，青山峽口泊舟懷狄侍御：

何當見夫子？不歎鄉關遙。（岑嘉州詩卷一）

又，冀州客舍酒酣贈王綺寄題南樓：

何當肯相尋？漣上一孤舟。（同上）

又，左僕射相國冀公東齋幽居同黎拾遺所獻：

幸得趨省闕，常欣在門闕。何當復持衡？短翮期風搏！（同上）

〔案此謂相國何日復得秉政，己方期攀援以進也。〕

又，失題：

帝鄉北近日，滬口南連蠻。何當遇長房，縮地到京關？（全唐詩第三函第八冊岑參四）

錢起，贈李十六：

自爾宴言後，至今門館清。何當更乘興？林下苔已生。（錢考功集卷七）

郎士元，冬夕寄青龍寺源公：

何當招我宿，乘月上方行？（全唐詩第四函第七冊）

李益，竹窗聞風寄苗發司空曙：

微風驚暮坐。臨牖思悠哉！開門復動竹，疑是故人來。時滴枝上露。

稍落堦下苔。何當一入幌，爲拂綠琴埃？（全唐詩第五函第三冊李益二）

李端，送友人還洛：

去事不可想。舊遊難再過。何當嵩嶽下，相見在煙蘿？（同書同函同冊李端二）

又，與道者別：

聞說滄溟今已淺。何當白鶴更歸來？〔同書同函同册李端三〕

〔杜甫寄杜位詩：「何時更得曲江遊？」〕（仇注本杜集卷十）周賀送省已上人歸太原詩：「何年更來此？老却倚塔松。」（周賀集）

武元衡，長安殷懷寄崔十五：

聞說唐生子孫在，何當一爲問窮通？〔全唐詩第五函第七册武元衡一〕

韓愈，感春五首之三：

春田可耕時已催。王師北討何當迴？〔昌黎集卷四〕

〔庾信正旦蒙趙王賁酒詩云：「成都已救火，蜀使何時迴？」〕（庾子山集卷四）韓詩句法與此相近。）

又，路傍族：

何當迎送歸？綠路高歷歷。〔同書卷六〕

又，石鼎聯句，「軒轅彌明」句：

何當出灰燼？無計離錡器。〔同書卷二十一〕

劉禹錫，送曹暉歸越中舊隱：

地遠何當隨計吏？策成終自詣公車。〔劉賓客外集卷八〕

孟郊，塞江吟：

何當春風吹？利涉吾道弘。〔孟東野詩集卷二〕

又，送魏端公入朝：

何當補風教，爲薦三百篇？〔同書卷八〕

又，望遠曲：

愁來望遠烟塵隔。空憐綠鬢風吹白。何當歸見遠行客？〔樂府詩集卷九十三，全唐詩第六函第五册孟郊一〕

白居易，過李生：

何當重遊此？待君湖水平。〔白氏長慶集卷七〕

又，贈蘇少府：

何當挈一棹，同宿龍門山？〔同書卷八〕

又，感逝寄遠：

「何當」解

應歎舊交遊，凋零一如此。何當一杯酒，開眼笑相視？〔同書卷九〕

又，和微之詩二十三首之五，和我年三首之三：

何當闕下來，同拜陳情表？〔同書卷五十二〕

又，送毛仙翁：

晴眺五老峯，玉洞多神仙。何當憫湮厄，授道安虛籙？〔同書卷六十九〕

杜牧，皇風：

何當提筆待巡狩，前驅白旆弔河湟？〔樊川文集卷一〕

張祜，題李濱山居玉潭：

何當煙蘿下，一聽夜龍吟？〔全唐詩第八函第五冊張祜一〕

喻龜，玄都李尊師：

壽已將春並。基難見局終。何當與玄鶴，飛去海光中。〔同書第八函第十冊〕

劉得仁，暮春對雨：

何當廓陰閉，新暑竹風吹？〔同書同函同冊劉得仁一〕

李商隱，夜雨寄北：

君問歸期未有期。巴山夜雨漲秋池。何當共翦西窗燭，却話巴山夜雨時？〔馮浩注玉谿生詩卷二〕

〔案此詩後二句意謂將來何時乃可翦燭西窗，回話今日巴山夜雨之情景，懸期之辭也。劉淇助字辨略卷二引此詩釋之云：「何當，猶言何時當如此」，已得其義。然劉氏又引魏志朱建平傳「何當此子竟早隕滅，戲言遂驗乎？」謂「何當猶云何乃」。今檢魏志卷二十九朱建平傳原文實作「何意此子竟早隕沒，戲言遂驗乎？」各本皆同，未有作「何當」者。劉氏涉筆偶誤，附正於此。〕

又，燒香曲：

何當巧吹君懷袖，襟灰爲土填清露？〔同書卷三〕

〔案此謂何時乃得吹入君懷也。馮注：「何得有人吹入君懷」，訓「何當」爲「何得」，非是。〕

馬戴，夕發鄒亭寄從弟〔一作「寄舒從事」〕：

入夜不能息，何當閑此生？〔全唐詩第九函第二冊馬戴二〕

又，冊送東夷王使：

何當理風機？天外問來程。〔同上〕

又，送春坊董正字浙右歸觀：

何當復讎校？春集少陽宮。〔同上〕

薛能，除夜作：

何當平賊後，歸作自由身？〔同書同函同冊薛能一〕

又，寄唁張喬喻坦之：

何當見堯日，相與啜澆漓？〔同上〕

〔案此詩出唐摭言卷十。今雅雨堂本據言「何當」誤「何曾」。詩話

總龜卷十八紀寶門中引據言正作「何當」。〕

李羣玉，同張明府遊樾水亭：

何當五柳下，酌醴飲庭筠？〔李羣玉後集卷二〕

〔參上引張祐詩：「何當煙蘿下，一聽夜龍吟！」句法相似。〕

賈島，贈王將軍：

何當爲外帥，白日出長安？〔長江集卷三〕

又，憶吳處士：

何當折松葉，拂石剡溪陰？〔同上〕

溫庭筠，送人東歸：

江上幾人在？天涯孤棹還。何當重相見，罇酒慰離顏？〔溫庭筠集卷七〕

李頻，送桃侍御充渭北掌書記：

上策何當用？邊情此是真。〔全唐詩第九函第六冊李頻一〕

許棠，將過單于：

并州去路殊迢遞，風雨何當達近畿？〔同書同函第八冊許棠二〕

張喬，長安寄事：

何當向雲外，免老別離開？〔同書第十函第一冊張喬一〕

又，試月中桂：

何當隨羽化，細得問玄功？〔同上〕

〔案「玄」字據言卷十作「神」，詩話總龜卷十八紀實門中引據言作「元」。〕

陸龜蒙，奉和〔皮襲美〕太湖詩二十首之一，初入太湖：

何當授真檢，得召天吳術？——問朝宗，方應可譯悉。〔甫里先生文集卷二〕

王穀，苦熱行：

何當一夕金風發，爲我掃却天下熱？〔樂府詩集卷六十五，全唐詩第一函第六冊樂府八，又第十函第八冊〕

僧齊己，苦熱行：

何當一雨蘇我苗，爲君擊壤歌帝堯？〔樂府詩集卷六十五，全唐詩第一函第六冊樂府八，又第十二函第五冊齊己十〕

又，月下作：

何當見堯舜，重爲造生靈？〔白蓮集卷三〕

又，苦熱中江上懷爐峯舊居：

何當便搖落，披納玩秋光？〔同上〕

又，寄武陵道友：

何當見招我，乞與片生涯？〔同書卷四〕

又，夏滿日偶作寄孫支師：

舊扇猶操執，新秋更鬱蒸。何當見涼月，擁納訪詩朋？〔同上〕

唐詩之用「何當」者本篇不能悉舉，茲僅擇其文義較著者示例如上。詳此衆家之作，自初唐以逮中晚，上下幾三百載，前後至數十人，作者之時地儼互不齊，而「何當」之義訓宛爾相會。是則六代故言傳流未替，唐賢沿用，不離其宗。稽尋舊文，斷可知矣。

別有異讀數事猶資參驗。全唐詩第四函第一冊，杜甫〔一〕，送高三十五書記：

黃塵翳沙漠，念子何當〔一作時〕歸！〔仇注杜集卷二同〕

又第八函第四冊，周賀，宿甄山南溪遊公院：

何當〔一作時〕關事盡，相伴老溪邊？

「當」字下並校云：「一作時」。是「何當」亦作「何時」也。第三函第二冊，李白〔二〕，蜀道難：

問君西遊何時〔一作當〕還。

又第四函第二冊，杜甫〔九〕，月夜：

何時〔一作當〕倚虛幌，雙照淚痕乾？〔仇注杜集卷四同〕

又同函同冊，杜甫〔十〕，秦州雜詩二十首之十四：

何時〔一作當〕一茅屋，送老白雲邊？〔仇注杜集卷七同〕

又第八函第三冊，姚合〔六〕，酬萬年張郎中見寄：

何時〔一作當〕得攜手，林下靜吟詩？

「時」字下並校云：「一作當」。是「何時」亦作「何當」也。蓋「何當」爲問時之詞，義與「何時」相似，故唐集舊本遂間有「何當」一作「何時」，或「何時」一作「何當」者，全唐詩因著其異同如此。斯又異文之可爲旁證者矣。

三十二年十月初葉，十一月，十二月改定。

（註一）案楚辭天問：「八柱何當？東南何虧？」此云「何當」，義爲何所當值，與管未已下之「何當」殊科，非本篇所討論。

（註二）劉忠良當卽劉次莊。宋中興館閣書目有劉次莊樂府集十卷，解題一卷，見直齋書錄解題卷十五總集類。郡齋讀書志卷五下總集類亦著錄劉次莊樂府集十卷，樂府序解一卷，宋史藝文志卷一樂類同。劉次莊，元祐時人，忠良當是其號。書今佚。

